



Конвенция о правах инвалидов

Distr.: General
22 August 2013
Russian
Original: English

Конференция государств-участников Конвенции о правах инвалидов

Шестая сессия

Нью-Йорк, 17–19 июля 2013 года

Краткий отчет о 1-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 17 июля 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Временный председатель: г-жа Бас (Директор, Департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций, Отдел социальной политики и развития)

Председатель: г-н Камау (Кения)

затем: г-н Тафров (заместитель Председателя). (Болгария)

затем: г-н Камау (Председатель) (Кения)

Содержание

- Открытие Конференции государств-участников
- Выборы Председателя и других должностных лиц Конференции
- Утверждение повестки дня
- Организация работы
- Вопросы, связанные с осуществлением Конвенции
 - а) Общие прения

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в кратчайшие возможные сроки на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org).

Отчеты с внесенными в них поправками будут изданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Открытие Конференции государств-участников

1. **Временный Председатель**, выступая в качестве представителя Генерального секретаря, объявляет Конференцию государств-участников открытой.

Выборы Председателя и других должностных лиц Конференции

2. *Г-н Камау (Кения) путем аккламации избирается Председателем Конференции.*

3. *Г-н Рахман (Бангладеш), г-н Тафров (Болгария), г-н Гарсия Гонсалес (Сальвадор) и г-н Просор (Израиль) путем аккламации избираются заместителями Председателя.*

4. *Г-н Камау (Кения) занимает место Председателя.*

Утверждение повестки дня (CRPD/CSP/2013/1)

5. *Повестка дня утверждается.*

Организация работы

Аккредитация и регистрация неправительственных организаций

6. **Председатель** обращает внимание присутствующих на перечень неправительственных организаций, испрашивающих аккредитации на Конференции, который распространялся секретариатом среди всех государств-участников 17 и 27 июня 2013 года. Как он понимает, государства-участники желают удовлетворить эти заявления.

7. *Предложение принимается.*

8. **Председатель** говорит, что, хотя международное сообщество принимает значительные меры по осуществлению Конвенции и 132 государства-участника ее ратифицировали, для достижения ее целей по ликвидации дискриминации и изоляции и созданию обществ, в которых будет цениться многообразие и инклюзивность, многое еще предстоит сделать. Чтобы изменить жизнь насчитывающихся в мире 1 миллиарда инвалидов, все страны должны создать для инвалидов возможности в области образования, здравоохранения, обеспечения обслуживания и трудоустройства.

9. Конференция государств-участников имеет исключительно важное значение для установления отношений партнерства между правительствами, Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом при всестороннем участии инвалидов в интересах содействия осуществлению Конвенции. Огромное значение имеет тема Конференции 2013 года «Обеспечение надлежащего уровня жизни: расширение прав и активизация участия инвалидов в рамках Конференции по правам инвалидов», поскольку этим людям должна быть предоставлена возможность для всесторонней реализации своего потенциала. Главная идея Конвенции заключается в том, что проблема инвалидности относится к сфере развития, и это признает все большее число стран. Связи между инвалидностью и устойчивым развитием рассматривались в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая проходила в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года. Устойчивое развитие в период после 2015 года не может быть достигнуто без всестороннего участия инвалидов.

10. В своем качестве Сопредседателя Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития Генеральной Ассамблеи и Председателя Конференции государств-участников Кения неизменно проводит активную деятельность в интересах инвалидов. Проводимая в рамках Конференции работа будет способствовать осуществлению программы действий в области развития на период после 2015 года, а Совещание высокого уровня по вопросу об инвалидах и развитии, которое должно быть проведено в сентябре 2013 года, будет иметь решающее значение для разработки охватывающих инвалидов рамок развития на период после 2015 года.

11. **Г-жа Бас** (Директор, Департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций, Отдел социальной политики и развития), выступая в качестве представителя Генерального секретаря, говорит, что за время, прошедшее после принятия Конвенции, Организация Объединенных Наций активизировала свою кампанию, направленную на повышение значимости мнений инвалидов, обеспечивая мобилизацию деятельности в интересах их всестороннего и равноправного участия в по-настоящему инклюзивном обществе. Международное сообщество заслуживает самых добрых слов за содействие достижению этой

цели путем оказания поддержки Конвенции и ее Конференции государств-участников. Особое значение имеет принятое Конференцией решение уделять в 2013 году повышенное внимание вопросам расширения прав и возможностей, поскольку предоставление инвалидам возможностей для всесторонней реализации их потенциала будет способствовать прогрессу для всех.

12. Все большее число стран в рамках своих усилий по достижению к 2015 году Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, уделяют внимание вопросу о правах инвалидов. Этот процесс должен быть сохранен по мере формирования повестки дня в области развития на будущее. Даже хотя 132 страны ратифицировали Конвенцию, многие из миллиарда насчитывающихся в мире инвалидов до сих пор не пользуются защитой, на которую они имеют право.

13. По этой причине все страны должны присоединиться к Конвенции, а гражданское общество и частный сектор должны активизировать свою деятельность по достижению целей Конвенции. В этой связи участники должны обеспечить, чтобы Конференция способствовала активизации мировых обязательств по достижению этих целей и содействовала осуществлению повестки дня Организации Объединенных Наций на будущее с вовлечением в нее инвалидов.

14. Выступая в качестве Директора Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам, оратор заявляет, что Конференция зарекомендовала себя уникальным глобальным форумом, позволяющим государствам-участникам, структурам Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу укреплять многостороннее партнерство и обеспечивать всестороннее и эффективное участие инвалидов в жизни общества. Многие государства демонстрируют стремление решать проблемы, с которыми сталкиваются инвалиды, подписывая и ратифицируя Конвенцию и ее Факультативный протокол. Другие пошли еще дальше, приведя свои национальные законы и политику в соответствие с Конвенцией. Департамент по экономическим и социальным вопросам будет поддерживать усилия всех государств-членов по осуществлению Конвенции.

15. Основное внимание на нынешней Конференции уделяется расширению экономических возмож-

ностей посредством осуществления всеохватных стратегий в области социальной защиты и сокращения масштабов нищеты, предусматривающих расширение возможностей инвалидов путем предоставления им достойной работы в целях уменьшения среди них нищеты, повышения степени их безопасности в плане дохода и расширения их автономности. Другие области внимания включают развитие с участием инвалидов в рамках национальных, региональных и международных процессов, направленных на обеспечение учета проблематики инвалидности при разработке стратегий и программ; а также восстановление трудоспособности и создание возможностей на уровне общин в целях содействия всеохватному развитию, осуществляемому инвалидами, для инвалидов и в сотрудничестве с инвалидами.

16. Связи между инвалидностью и устойчивым развитием рассматривались в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в июне 2012 года. В докладе Группы видных деятелей по изучению программы действий в области развития на период после 2015 года, озаглавленном «Новое глобальное партнерство: искоренение нищеты и преобразование экономик путем устойчивого развития», был произведен анализ проблемы инвалидности в связи с правами человека, участием и мониторингом, а также как сквозного вопроса в области развития.

17. В ходе Совещания высокого уровня по вопросу об инвалидах и развитии, которое должно быть проведено в сентябре 2013 года, будет привлечено глобальное внимание к острой проблеме инвалидов и международное сообщество сможет обсудить вопрос о том, как содействовать включению этих людей в процесс развития и в жизнь общества. В различных регионах мира при широком участии заинтересованных сторон проводились онлайн-овые и региональные консультации, посвященные проекту итогового документа Совещания на высшем уровне. Участники наметили приоритетные задачи для обеспечения развития с участием инвалидов, включая ратификацию и осуществление Конвенции.

18. В июле 2013 года Департамент по экономическим и социальным вопросам проведет форум, озаглавленный «Диалог, посвященный рамкам развития на период после 2015 года и проблеме инвалидов», на котором будет обсуждаться вопрос о включении проблематики инвалидов в будущую про-

грамму действий в области развития. В ходе нынешней конференции будут изучаться возможности для будущего сотрудничества и партнерства с государствами-членами, образованиями Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими заинтересованными участниками для содействия достижению целей Конвенции и реализации потенциала Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов.

19. **Г-н Шимонович** (помощник Генерального секретаря по правам человека) говорит, что в Конвенции подтверждается, что инвалиды являются активными членами общества и обладателями прав человека, а не всего лишь объектами проявления доброй воли, проведения благотворительной деятельности и оказания медицинской помощи. В этом плане в нее включен основанный на правах человека подход в отношении проблемы инвалидности, утверждающий ценность каждого отдельного человека. Все большее число государств, подписавших или ратифицировавших Конвенцию и ее Факультативный протокол, демонстрируют растущую готовность применять этот подход на практике. Однако, чтобы Конвенция повлияла на жизнь инвалидов, она должна осуществляться на национальном уровне в форме внесения изменений в законы, политику и подходы.

20. Тема Конференции отражает позицию, которой придерживается Комитет по правам инвалидов в своей правоприменительной деятельности, призывая государства-участники обеспечивать, чтобы инвалиды имели возможность для всестороннего участия во всех аспектах жизни. Право на достаточный уровень жизни связано с правом на работу, как это определено в Конвенции. Такой стандарт может быть обеспечен лишь за счет наделяния инвалидов возможностями для независимой жизни и обеспечения своих семей.

21. В опубликованном в декабре 2012 года докладе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленном «Тематическое исследование по вопросу о работе и занятости инвалидов», говорилось о препятствиях, не позволяющих инвалидам осуществлять свое право на работу. После опубликования указанного доклада Совет по правам человека принял свою резолюцию 22/3, в которой признавалось, что конечная цель программ в области социальной

защиты заключается в том, чтобы помогать инвалидам находить работу.

22. Важность осуществления Конвенции особо подчеркивалась в ходе подготовки к Совещанию высокого уровня по вопросу об инвалидах и развитии в сентябре 2013 года. Уникальная связь между развитием и правами человека признается в статье 32 Конвенции, в которой государства-участники договариваются принимать меры по обеспечению того, чтобы международное сотрудничество, в том числе международные программы развития, охватывало инвалидов и было для них доступно, а также соблюдать их права человека. Участники в рамках консультаций, посвященных повестке дня в области развития на период после 2015 года, также заявили о необходимости центрального места в этой повестке для прав человека; о том, что системы здравоохранения, водоснабжения, санитарии и образования должны содержать положения, ориентированные на инвалидов; а также указали на необходимость решения проблемы отсутствия у таких людей надлежащих регистрационных документов и имущественных прав, что исключает их из жизни общества.

23. Хотя ответственность за осуществление Конвенции возложена на государства-участники, определенную роль в этом должны сыграть и все другие стороны. Управление Верховного комиссара по правам человека твердо намерено сотрудничать с государствами, инвалидами, гражданским обществом, Департаментом по экономическим и социальным вопросам, обширной «семьей» Организации Объединенных Наций, Комитетом по правам инвалидов и с академическими кругами, с тем чтобы обеспечить соблюдение прав человека этих людей.

24. **Г-н Вардакастанис** (Международный союз инвалидов) говорит, что инвалиды, особенно проживающие в развивающихся странах, сталкиваются с изоляцией, дискриминацией и нищетой, и их проблемы не были отражены в Целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Проблемы инвалидов должны быть включены в программу действий в области развития на период после 2015 года. В ходе третьего Форума гражданского общества, посвященного Конвенции о правах инвалидов, который проходил в июле 2013 года, основное внимание уделялось путям рассмотрения проблематики инвалидности в рамках переговоров, связанных с указанной повесткой дня, а также

трудностям, встречающимся в информационно-пропагандистской работе по проблеме инвалидов.

25. В основе повестки дня в области развития на период после 2015 года должны лежать пять трансформационных стимулов, важнейшим из которых является признание того факта, что никто не может быть лишен универсальных прав человека и основных возможностей. Представляемая оратором организация принимает участие в деятельности Рабочей группы открытого состава по вопросу о целях в области устойчивого развития, а также в обзоре стратегий защиты Всемирного банка, дабы обеспечить, чтобы проблеме инвалидности в повестке дня в области развития на период после 2015 года было уделено центральное внимание. Главным стимулом осуществления указанной повестки дня должна быть Конвенция, для осуществления которой необходимо, чтобы государства-участники, Организация Объединенных Наций и гражданское общество, включая организации инвалидов, объединили свои усилия.

26. *Г-н Тафров (Болгария), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

Вопросы, связанные с осуществлением Конвенции

а) Общие прения

27. **Г-жа Ифилл** (Барбадос) говорит, что ее правительство ратифицировало Конвенцию в феврале 2013 года и стремится к построению инклюзивного и доступного для всех общества. Расширения экономических возможностей и всестороннего участия инвалидов можно добиться лишь путем обеспечения равного для всех доступа к образованию, здравоохранению, жилью и публичной инфраструктуре. Необходима сильная социальная защита, поскольку инвалиды находятся в уязвимом положении и подвергаются опасности нищеты.

28. По этой причине ее правительство создало Национальную группу по проблемам инвалидов, разработало программу обучения языку жестов, а также организовало компьютерное образование для слепых и слабовзрячих и предоставило высшим учебным заведениям возможности для уделения специального внимания инвалидам-аспирантам. Оно оказывает помощь инвалидам в связи с участием в спортивных мероприятиях, повышает доступность инфраструктуры, обеспечивает инвалидам

более удобный транспорт и разрабатывает специальные программы по оказанию помощи лицам, ухаживающим за инвалидами. Барбадосский совет по делам инвалидов проводит деятельность по активизации прилагаемых ее правительством усилий и добивается от него ратификации Конвенции.

29. Правительства, гражданское общество, включая организации инвалидов, и частный сектор должны прилагать совместные усилия, с тем чтобы инвалиды могли осуществлять свои права. Ее правительство субсидирует неправительственные организации, проводящие деятельность по расширению возможностей таких людей, и объявило март месяцем помощи инвалидам. Однако оно сталкивается с трудностями в связи с обеспечением всеобщего доступа к социальным услугам, а последствия финансового кризиса угрожают осуществлению направленных на включение инвалидов в жизнь общества инициатив. В развивающихся странах для осуществления Конвенции необходимы экономический рост и наращивание национального потенциала.

30. **Г-н Сарки** (Нигерия) говорит, что его правительство принимает меры по включению Конвенции в национальный закон. В этой связи в 2012 году в соответствии с Конвенцией оно провело базовое обследование положения инвалидов, с тем чтобы определить количество, местоположение и потребности таких людей, дабы создать для них возможности для участия в политическом, социальном и экономическом развитии страны. Национальное собрание рассматривает законопроект о соблюдении прав инвалидов и об обеспечении получения ими достаточного образования и медицинского обслуживания. В указанном законопроекте содержится рекомендация о создании национальной комиссии для инвалидов в целях обеспечения выполнения содержащихся в нем положений, после того как он будет принят.

31. Наконец, в соответствии со статьей 30 Конвенции его правительство разработало программы расширения политических прав и возможностей для инвалидов, желающих баллотироваться на выборные должности.

32. **Г-н Салгадо Руби** (Гондурас) говорит, что его правительство уделяет первостепенное внимание стимулам для обеспечения достойной работы для инвалидов. Оно обеспечивает, чтобы среди сотруд-

ников всех министерств было определенное законом минимальное число инвалидов. Правительство прилагает особые усилия по оказанию помощи инвалидам, которые являются членами этнических групп или имеют африканское происхождение; создает финансовые механизмы для оказания содействия инвалидам, с тем чтобы они могли заниматься индивидуальной трудовой деятельностью; поддерживает проекты в области организационного развития, включая инвалидов из числа молодежи; строит для инвалидов дома с функциями повышенной доступности.

33. Вносятся изменения в законодательный акт о равенстве и всестороннем развитии инвалидов, а конгресс рассматривает вопрос о назначении омбудсмена по делам инвалидов. В июле 2013 года Совет министров принял первую в этом регионе государственную политику по проблемам инвалидности. Его правительство также оказывает поддержку спортивным мероприятиям с участием инвалидов.

34. **Г-жа Айон Кинтерос** (Многонациональное Государство Боливия) говорит, что ее правительство поддерживает изложенные в Конвенции принципы и принимает меры по защите прав инвалидов, которые закреплены в конституции этой страны. Правительство приняло Общий закон № 223, предусматривающий защиту прав инвалидов и уполномочивающий центральное правительство и местные органы управления разработать всеохватную государственную политику.

35. В соответствии с законом государственные и частные учреждения должны обеспечивать, чтобы среди их сотрудников было по меньшей мере 4 процента инвалидов; а лица с наиболее тяжелыми заболеваниями получают от государства ежегодную субсидию. Правительство создает группы для содействия в определении лиц, имеющих право на статус инвалида, для целей составления своих планов и разработки программ.

36. **Г-жа Солорсано-Арриагада** (Никарагуа) говорит, что в соответствии с принципами Конвенции и Протокола к ней ее правительство осуществляет всеохватную политику в отношении инвалидов. Оно привело свои законы в соответствие с Конвенцией и создало учреждение для поощрения диалога между организациями инвалидов и государственными ведомствами. Исследование под названием «Голоса для всех» (Todos con Voz), которое прово-

дилось при содействии со стороны правительства и народа Кубы, было преобразовано в постоянную программу медицинской и социальной помощи инвалидам. В ее рамках 70 процентов от общего числа этих людей в возрасте до 18 лет получили доступ к образованию.

37. Дизайн новых медицинских и учебных зданий предусматривает доступ для инвалидов. В Манагуа сейчас 10 процентов от общего числа единиц общественного транспорта имеют специальные функции для доступа инвалидов. Все эти усилия были признаны Фондом за права инвалидов, который заявил, что Никарагуа добилась значительного прогресса по линии восстановления прав инвалидов.

38. **Г-жа Окити-Дуа** (Гана) говорит, что ее правительство ратифицировало Конвенцию в марте 2012 года. Законом об инвалидах 2006 года был создан Национальный совет по делам инвалидов в составе представителей государственных ведомств и гражданского общества для координации национальной политики по проблеме инвалидности. Национальная комиссия по вопросам развития и планирования, отвечающая за разработку программы действий страны в области развития, располагает достаточными возможностями для обеспечения развития с учетом интересов инвалидов.

39. Поскольку в структуре управления Ганы особый упор делается на децентрализации, приоритетные задачи в сфере местного развития формулируются в районных собраниях при поддержке со стороны Общего фонда районных собраний. Часть этого фонда предназначена для использования в интересах инвалидов в форме субсидий в поддержку укрепления потенциала общин. Этот механизм также поощряет местную ответственность за осуществление программ в области расширения экономических возможностей.

40. Правительство ее страны выделяет наличные денежные средства и предоставляет иные льготы беднейшим семьям в рамках программы под названием «Укрепление средств к существованию в целях борьбы с нищетой». Оно также разработало программу по обучению 5000 инвалидов по теме базовой информационно-коммуникационной технологии, мобильной телефонии и компьютерных технологий, сборки компьютеров, их ремонта, а также основам организации бизнеса. Однако большой объем связанных с такими инициативами расходов

в условиях низкого уровня дохода означает, что в краткосрочной перспективе прилагаемые в этом направлении усилия сколь-либо значительного результата не принесут. В то же время правительство планирует поддерживать этот процесс посредством организации широкого обучения по вопросам факторов риска в контексте проблематики инвалидности, разработки программ, направленных на изменение убеждений, а также оказания поддержки уязвимым семьям.

41. **Г-жа Богопане-Зулу** (Южная Африка) говорит, что расширение возможностей инвалидов должно иметь центральное значение для выполнения повестки дня в области развития на период после 2015 года. Другие страны должны последовать примеру Южной Африки, в которой инвалиды занимают должности во многих государственных учреждениях. Следует принимать меры для обеспечения того, чтобы инвалиды и их организации принимали всестороннее и активное участие в определении вопросов для включения в эту повестку дня, включая доступ к техническим средствам в области реабилитации и оказания помощи, индивидуальную поддержку и средства повышения доступности. Необходимо обеспечить понимание связанных с инвалидностью издержек для правообладателей. В этой связи ее правительство многого ожидает от результатов сотрудничества с Партнерством Организации Объединенных Наций по поощрению прав инвалидов.

42. На Дипломатической конференции по заключению Договора о содействии доступности печатных изданий для лиц со слабым зрением и для людей, имеющих трудности с пониманием печатного текста, которая проходила в Марракеше, Марокко, в июне 2013 года, расходы по обеспечению доступности печатных изданий были перенесены с правообладателей на уполномоченные для этой цели органы и была подчеркнута необходимость того, чтобы Комитет создал систему контроля за осуществлением международных договоров, которые могут затрагивать права инвалидов. Такая система позволит Организации Объединенных Наций информировать государства-члены о предстоящих обсуждениях и руководить такими обсуждениями в рамках Конвенции.

43. В ходе указанной конференции также была отмечена важность учета мнений инвалидов в процессах переговоров и необходимость расширения

их прав и возможностей. Таким образом, ее правительство твердо намерено завершить подготовку своей программы в области реабилитации, руководство которой осуществляют организации инвалидов. Проводимая на общинном уровне реабилитация имеет исключительно важное значение для расширения возможностей этих людей и обеспечивает платформу для проведения перемен методами осуществляемого силами людей и не имеющего препятствий развития.

44. **Г-н Нур Исмаил** (Кения) говорит, что его правительство впервые назначило инвалида на должность Главного секретаря Министерства внутренних дел и координации национального управления. Правительство приняло стратегии, призванные обеспечить инвалидам адекватный уровень жизни и социальной защиты. В Конституции содержатся гарантирующие их права положения, и был создан Национальный совет по делам инвалидов. Проблема инвалидности стала общетематическим вопросом в рамочной программе развития Кении под названием «Видение — 2030».

45. В 2012 году его правительство обнародовало национальную политику в области социальной защиты, в которой инвалиды были названы приоритетной группой. Для их защиты был создан Национальный фонд развития в интересах инвалидов и была разработана Программа денежной помощи для лиц с острой формой инвалидности. Другие инициативы в интересах инвалидов включают бесплатное начальное образование, денежную помощь для пожилых людей и сирот и находящихся в уязвимом положении детей, а также развитие молодежи. Инвалиды, имеющие низкий доход, освобождены от налогов и от таможенных сборов на импорт специально оснащенного оборудования и специально оснащенных автомашин; разработаны программы, помогающие этим людям находить работу.

46. Наконец, его правительство провело консультации с инвалидами и организациями инвалидов, учреждениями Организации Объединенных Наций и международными неправительственными организациями в целях подготовки к Совещанию высокого уровня по вопросу об инвалидах и развитии, которое должно состояться в сентябре 2013 года, и представило рекомендации для повестки дня в области развития на период после 2015 года.

47. **Г-н тен Гойзендам** (наблюдатель от Европейского союза) говорит, что Европейская стратегия по проблемам инвалидности на 2010–2020 годы обеспечивает рамки для сотрудничества между учреждениями Европейского союза и государствами-членами в процессе совместного создания ими не имеющей препятствий Европы для всех. Европейская комиссия также рассматривает возможность представления проекта закона, направленного на повышение доступности для инвалидов некоторых требуемых им товаров и услуг. Все государства — члены Европейского союза создали или создают структуры управления согласно статье 33 Конвенции и соответствующие органы, как то: Европейский омбудсмен, Агентство Европейского союза по основным правам и Европейский форум по проблемам инвалидности, обеспечивая тем самым поощрение Конвенции и контроль за ее осуществлением на уровне Европейского союза.

48. Ежегодный рабочий форум Европейской комиссии по вопросам осуществления Стратегии обеспечивает платформу для обмена мнениями и опытом между гражданским обществом и организациями инвалидов и другими заинтересованными участниками. В выпущенном в 2013 году докладе Европейской комиссии об осуществлении Конвенции государствами-членами имеется тематическая глава, посвященная проблематике инвалидности и сотрудничеству в целях развития.

49. **Г-жа Берсанелли** (Аргентина) говорит, что в ее стране в вопросах инвалидности происходят крупномасштабные перемены. Национальный консультативный комитет по вопросам интеграции инвалидов отныне несет ответственность за осуществление Конвенции; была также создана Обсерватория по делам инвалидов для содействия осуществлению стратегий и мероприятий по изменению жизни инвалидов. Кроме того, был принят Закон об услугах в области звуковизуальной коммуникации, гарантирующий инвалидам право на доступ к информации, и был достигнут прогресс в обеспечении их права на здравоохранение, образование, социальную защиту и трудоустройство.

50. Наконец, в министерстве юстиции и прав человека была разработана программа по обеспечению того, чтобы инвалиды имели равный с другими доступ к органам правосудия. Однако многое еще предстоит сделать. Являясь вопросом, касающимся развития, проблема расширения возможностей ин-

валидов в первую очередь представляет собой вопрос прав человека. Все участники должны конструктивным образом сотрудничать в целях расширения возможностей инвалидов и построения инклюзивного общества.

51. **Г-н Мерсиака** (Мальта) говорит, что проблематика инвалидности должна надлежащим образом рассматриваться обществом в рамках социального диалога, включающего всех заинтересованных участников. Центральным элементом осуществляемой его правительством стратегии по проблеме инвалидности является принцип равных возможностей и социального единства с учетом того понимания, что от активного участия инвалидов общество может только выиграть. Таким образом правительство твердо стремится способствовать экономическому и социальному вовлечению этих людей в целях укрепления общин, улучшения здоровья общества, повышения продуктивности населения и построения общества счастливых граждан.

52. С этой целью правительство произвело пересмотр своей первой национальной политики в области инвалидности; осуществляет доработку закона о равных возможностях; и производит пересмотр Конституции, с тем чтобы отразить в ней потребности инвалидов. Кроме того, правительство увеличивает размер социальных пособий, расширяет права инвалидов и разрабатывает национальную стратегию по борьбе с нищетой и социальной изоляцией. Все эти и другие мероприятия осуществляются при всестороннем участии инвалидов.

53. **Г-н Зриби** (Тунис) говорит, что его страна осуществляет устойчивый и основанный на консенсусе переход к демократии, и убеждена в необходимости расширения возможностей всех секторов общества в каждом аспекте государственной жизни. Задача заключается в том, чтобы не относиться к инвалидам как к объектам благотворительной деятельности, а создать условия для расширения их экономических и социальных возможностей. В этой связи правительство приняло ряд мер, включая реформу в законодательной области, с тем чтобы обеспечить всестороннее осуществление ими своих прав в соответствии с Конвенцией, включая гражданские и политические права и право на работу и обучение. В Тунисе также разработаны национальные планы действий по недопущению дискриминации инвалидов, вовлечению детей-инвалидов в школьную систему и поощрению занятости.

54. Тунис представил свой первый доклад Комитету о правах инвалидов в 2011 году, и в настоящее время проводит деятельность по осуществлению широкого круга мероприятий, включая обеспечение учета прав инвалидов в новой Конституции, повышение качества статистических данных, расширение доступа к образованию и повышение эффективности услуг и социальной защиты. Тунис также поддерживает включение проблематики инвалидности в рамки развития на период после 2015 года и решение провести Совещание высокого уровня по вопросу об инвалидах и развитии в сентябре 2013 года.

55. **Г-н Корпоран** (Доминиканская Республика) говорит, что существует потребность в более эффективных стратегиях по обеспечению социального единства и что проблематика инвалидности должна быть включена в качестве основного элемента в повестку дня в области развития на период после 2015 года. Поскольку вопросам инвалидов уделяется приоритетное внимание в правительственном плане национального экономического, социального и экологического развития, правительство увеличило объем бюджетных ассигнований, предназначенных для Национального совета по делам инвалидов. Осуществляется программа, включающая строительство пяти центров комплексного ухода, призванная обеспечить удовлетворение потребностей детей-инвалидов.

56. Была создана театральная группа из 129 артистов-инвалидов, в которой они получили возможность демонстрировать свои таланты. Национальный совет по делам инвалидов разработал многостороннюю информационно-пропагандистскую программу, а Национальное статистическое управление для выяснения количества инвалидов в стране провело общенациональное обследование домашних хозяйств.

57. Некоторое время назад было начато осуществление Национального плана обеспечения грамотности, и, несмотря на низкий уровень финансирования указанного плана, создаются учебные центры. Национальный совет по делам инвалидов также осуществляет разработку национального плана по обеспечению для инвалидов повсеместной доступности. Если в сфере транспорта темпы развития являются медленными, то в области коммуникации и информации уровень доступности для инвалидов несколько повысился.

58. Принимаются меры, направленные на то, чтобы помочь инвалидам в создании малых и средних предприятий, и в разных частях страны организуется техническое и профессиональное обучение. Инвалиды пользуются субсидированной программой медицинского страхования и участвуют в планах социальной помощи. Правительство твердо намерено проводить деятельность по обеспечению полной инклюзивности, по борьбе с дискриминацией и по повышению для инвалидов доступности транспорта и возможностей в области трудоустройства.

59. **Г-н Алеман Ариас** (Панама) говорит, что его страна стала первым государством, включившим в свои национальные законы положения Конвенции и создавшим Национальный секретариат по делам инвалидов, членами которого являются представители гражданского общества и который имеет доступные отделения в каждой провинции. В рамках проводимой правительством национальной политики по проблеме инвалидности министерство здравоохранения некоторое время назад открыло первое во всех латиноамериканских государственных больницах отделение по лечению синдрома ломких костей (*osteogenesis imperfecta*), а для лечения детей, страдающих аутизмом и другими подобными заболеваниями, был открыт Центр имени Анны Саллеван.

60. Правительство также оказывает поддержку национальным форумам по вопросам технологии и инвалидности и разработало программу по предоставлению инвалидам бесплатного доступа к компьютерным программам. В рамках своего национального стратегического плана на период 2010–2014 годов правительство предоставляет субсидии инвалидам, живущим в условиях крайней нищеты, а также оказывает помощь в организации малых предприятий, включая содействие технического характера. Наконец, принимаются надлежащие административные и правовые меры по внедрению регистрации инвалидов на основе Международной классификации функционирования, ограничений жизнедеятельности и здоровья.

61. *Г-н Камау (Кения) вновь занимает место Председателя.*

62. **Г-н Саиди** (Исламская Республика Иран) говорит, что его правительство придает большое значение правам инвалидов, многие из которых стали жертвами химического оружия. Национальный пар-

ламент принял закон по защите прав инвалидов, в котором предусмотрено, что по меньшей мере 3 процента от общего числа правительственных постов должно предоставляться отвечающим соответствующим требованиям инвалидам и что инвалиды должны иметь льготный доступ к объектам публичного пользования.

63. В рамках своего национального плана правительство принимает меры по обеспечению доступности всех публичных объектов для инвалидов, а его последний план развития на пять лет содержит положения по защите прав детей с особыми потребностями. Помимо правительства, все большее число неправительственных и благотворительных организаций также проводят деятельность по защите прав инвалидов. Поскольку большая часть этих людей проживает в развивающихся странах, вопросы положения инвалидов должны быть включены в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

64. **Г-н аль-Хаджири** (Катар) говорит, что его правительство прилагает последовательные усилия по защите прав инвалидов в рамках своей программы под названием «Национальное видение — 2030», которая представляет собой широкую структуру национальных стратегий, призванных превратить Катар в передовое общество, способное обеспечить устойчивое развитие. Одна такая стратегия призвана обеспечить, чтобы лица из неблагополучных секторов общества, включая инвалидов, имели возможность для достижения экономической независимости. Другие программы предлагают помощь находящимся в уязвимом положении семьям, обеспечивают обучение и трудоустройство для инвалидов и способствуют вовлечению этих людей в процессы принятия решений.

65. В законах Катара также предусмотрен ряд мер по защите прав инвалидов. Закон № 2 (2004) гарантирует им право на надлежащие транспортные средства, оборудование для обучения и передвижения, а также на работу в государственном и частном секторах. Этим законом предусмотрено, чтобы 2 процента от общего числа правительственных должностей резервировалось за инвалидами в соответствии с их возможностями и умениями, а также предусмотрена ежемесячная субсидия тем, кто работать не может. В 2009 году был создан комитет компетентных организаций, призванный определить механизмы воплощения этого закона в жизнь.

66. Верховный совет по делам семьи совместно с Лигой арабских государств, Арабским союзом глухих и Организацией Лиги арабских государств по вопросам образования, науки и культуры проводит деятельность по стандартизации языка жестов и по созданию словаря языка жестов. В сотрудничестве с Международным обществом по восстановлению трудоспособности Совет также разработал руководящие принципы в отношении обеспечения доступа инвалидов в здания.

67. **Г-жа Кноспе** (Германия) говорит, что ее страна в деле осуществления Конвенции добилась значительного прогресса. В соответствии со своим национальным планом действий правительство обеспечивает включение положений политики в области инвалидности на всех уровнях государственной власти, а также в учреждениях и компаниях частного сектора и разрабатывает новые постоянные формы участия и координации деятельности. Правительство также подготовило свой первый доклад по вопросу об инклюзивности, в котором указаны факторы, препятствующие участию инвалидов, и планирует проведение исследования для сбора самой последней и сопоставимой на международном уровне информации для следующего доклада.

68. Вопрос инклюзивности касается не только инвалидов, но и здоровых людей и требует государственных и частных инициатив, охватывающих все сферы политической, экономической, культурной и социальной жизни. Учитывая это, Министерство по вопросам экономического сотрудничества и развития разработало стратегию по вовлечению инвалидов в совместную деятельность в области развития в Германии в качестве составного элемента своей цели вовлечения инвалидов во все сферы политики Германии в области развития.

69. **Г-жа Сеттхакорн** (Таиланд) говорит, что проблематика инвалидности должна быть включена в качестве основного элемента в повестку дня в области развития на период после 2015 года и что государствам следует продолжать сотрудничество по линии осуществления Конвенции, в частности посредством регионального и многостороннего взаимодействия. Комитету по правам инвалидов также следует предоставлять достаточные ресурсы для проведения деятельности.

70. Некоторое время назад Таиланд принимал участие в проведении Азиатско-тихоокеанского ре-

гионального консультационного совещания, посвященного вопросу о включении проблематики инвалидности в повестку дня в области развития, и считает, что расширение прав и возможностей, участие и трудоустройство инвалидов имеет важнейшее значение для обеспечения этим людям приемлемого уровня жизни. В этой связи правительство учредило фонд для расширения возможностей инвалидов, разработало имеющие общинную основу программы восстановления трудоспособности и подготовило первый план по расширению возможностей инвалидов-женщин, охватывающий период 2013–2016 годов. Таиланд сохраняет стремление к сотрудничеству со всеми заинтересованными участниками в целях защиты прав инвалидов как у себя в стране, так и за рубежом.

71. **Г-н Льюис** (Австралия) говорит, что его правительство осуществляет крупную программу реформы, охватывающую ориентированные на инвалидов службы и системы поддержки в этой стране, включая изменения фундаментального характера в государственной политике в соответствии с Национальной стратегией в области инвалидности на 2010–2020 годы. Указанная стратегия обеспечивает включение принципов Конвенции во все национальные стратегии, службы и программы, затрагивающие инвалидов, их семьи и лиц, осуществляющих за ними уход, а также определяются факторы, имеющие ключевое значение для построения инклюзивного общества. Правительство разработало новую национальную программу страхования на случай инвалидности, которая предусматривает оказание целевой поддержки инвалидам.

72. На международном уровне Австралия активно сотрудничает с государствами-членами и Организацией Объединенных Наций в контексте разработки учитывающей проблематику инвалидности повестки дня в области развития на период после 2015 года, с тем чтобы обеспечить расширение возможностей инвалидов и как агентов, и как бенефициаров деятельности в области развития в период 2015 и последующих годов. Кроме того, через свою программу по оказанию помощи Австралия также устанавливает отношения партнерства с Тихоокеанским форумом по проблемам инвалидности, Фондом за права инвалидов и Женской комиссией по делам беженцев. Его страна оказывает твердую поддержку Партнерству Организации Объединенных Наций в интересах реализации прав инвалидов.

73. **Г-н Лангеланд** (Норвегия) говорит, что его правительство неизменно включает аспект прав инвалидов в свою политику в области развития. С этой целью оно разработало руководящие принципы в отношении проводимой в стране деятельности в этой области и внесло 500 000 долл. США на счет Партнерства Организации Объединенных Наций в интересах реализации прав инвалидов. Устойчивое развитие не может быть обеспечено без значимого вовлечения и активного участия инвалидов. Кроме того, колоссальную важность имеет универсальная база социальной защиты, включая равный для всех доступ к услугам в области здравоохранения, образованию и возможностям в области трудоустройства для всех. Также важно поощрять политическое участие инвалидов на всех уровнях.

74. Деятельность в интересах женщин и девочек также должна охватывать и инвалидов. В этой связи в принятом министерством иностранных дел новом плане действий по обеспечению гендерного равенства особо подчеркивается необходимость борьбы с многоаспектной дискриминацией. Кроме того, необходимо принимать меры по защите инвалидов в чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера, а жертв взрывов кассетных боеприпасов и наземных мин необходимо включать в рамки деятельности по защите прав инвалидов. Наконец, правам и потребностям инвалидов должно уделяться надлежащее внимание при обсуждении повестки дня в области развития на период после 2015 года.

75. **Г-н Мельядо Берриос** (Чили) говорит, что основанный на правах человека подход в отношении проблемы инвалидности требует от государств включения вопросов инвалидности во все аспекты развития человеческого потенциала и разработки всеохватных государственных стратегий, стимулирующих изменения культурного характера. Перед чилийскими национальными учреждениями ставится задача понимания развития с инклюзивной точки зрения, т.е. так, чтобы развитие приносило пользу всем гражданам, особенно инвалидам. В рамках стратегий в области сокращения нищеты и документов по вопросам социальной защиты должны соблюдаться межкультурные аспекты и ликвидироваться факторы, препятствующие обеспечению полного единства в обществе. По этой причине важно признавать многокультурный характер страны и охватывать государственной политикой по проблеме инвалидности коренные народы.

76. В Чили разрабатывается общинный подход к восстановлению трудоспособности, предусматривающий многоаспектный уход для всех типов инвалидности с привлечением семьи и всего общества в целом. В соответствии с Конвенцией требуется, чтобы соответствующий эффективный орган обеспечивал контроль за ее выполнением в сотрудничестве с государствами. Поэтому Чили поддерживает процесс укрепления договорного органа и поиск устойчивого решения этой задачи.

77. **Г-н Эскаланте Асбун** (Сальвадор) говорит, что его страна ведет подготовку к предстоящему интерактивному диалогу, посвященному ее первому докладу, и рассматривает возможность снятия своей оговорки к Конвенции. Кроме того, при участии инвалидов проводятся консультации по вопросам, касающимся национальной политики. Для оказания методической помощи учителям было разработано пособие по вопросам всеохватного обучения, которое уже было опробовано в 22 школах. Инвалидам предоставляются возможности для обучения и оказывается помощь в связи с нахождением работы, а для получения доступа к финансовой помощи организируются ярмарки индивидуальных предпринимателей.

78. Министерство здравоохранения проводит комплексную, основанную на правах, реформу системы медицинского обслуживания, которая призвана способствовать обеспечению инклюзивности и активному участию, а также обеспечить признание отдельных лиц как правообладателей. Для повышения для инвалидов доступности столицы была разработана специальная политика в области транспорта. Правительство планирует провести более всеохватную перепись среди инвалидов в рамках деятельности по повышению качества сбора данных. Наконец, правительство планирует произвести обзор особых потребностей инвалидов из числа пожилых людей, поскольку такие лица находятся во вдвойне уязвимом положении.

79. **Г-н Руис** (Колумбия) говорит, что правительство его страны разрабатывает новую политику в вопросах инвалидности и социального единства на основе эффективного осуществления прав инвалидов и вовлечения их на каждом этапе разработки программ. Однако оно по-прежнему сталкивается с трудностями в связи с осуществлением Конвенции. В частности, ему необходимо привести свою национальную политику в области инвалидности в

соответствие с секторальными стратегиями; разработать стратегию в области оказания помощи лицам, осуществляющим уход; разработать стратегии по содействию независимой жизни; расширять возможности инвалидов и их семей. Ему также необходимо проводить обучение новых лидеров из числа инвалидов, с тем чтобы они могли принимать активное участие в разработке государственных стратегий по содействию социальной инклюзивности и надлежащим стандартам жизни всего населения. Одной из крупных задач является обеспечение участия детей-инвалидов, и необходимо разрабатывать стратегии по обеспечению осуществления ими активной роли в процессе принятия решений, касающихся социальной политики.

80. На будущих сессиях государствам следует содействовать достижению понимания комплексных аспектов проблемы инвалидности и необходимости выработки сквозного подхода, имеющего связь с национальными и международными директивными решениями в отношении социальной политики и развития. Им также следует поощрять признание многообразия и уважения прав человека всех людей, особенно инвалидов. Государственные стратегии должны руководствоваться дифференцированным подходом, учитывающим ограничивающие факторы, определенные в Международной классификации функционирования, ограничений жизнедеятельности и здоровья. В ходе сессий следует также рассматривать вопросы управления информацией по проблеме инвалидности и разработки мероприятий, призванных не допускать насилия в отношении инвалидов и бороться с ним.

81. **Г-н Рубиш** (Австрия) говорит, что организации гражданского общества принимали участие в подготовке первого доклада Австрии Комитету по правам инвалидов и Национального плана действий по оказанию помощи инвалидам на 2012–2020 годы, который образует основные рамки осуществляемой в Австрии политики по проблеме инвалидности. Указанный план дополняется деятельностью на региональном уровне и на уровне провинций. В своей деятельности по осуществлению Конвенции его правительство также руководствуется Стратегией Европейского союза в отношении инвалидов на 2010–2020 годы и Планом действий Совета Европы в отношении инвалидов на 2006–2015 годы.

82. Его правительство поощряет инклюзивное образование, создавая для этого образцовые регионы,

и приступило к осуществлению проекта поощрению процесса принятия решений со специальной поддержкой. В Законе о равноправии инвалидов устанавливается процедура примирения, являющаяся альтернативой судебному разбирательству. Для создания инклюзивных условий труда для лиц с острой формой инвалидности будет осуществляться специальный экспериментальный проект, а для того, чтобы все инвалиды имели возможность трудоустроиться, будет обеспечиваться надлежащая индивидуальная помощь. Наконец, для того чтобы инвалиды могли вести по возможности независимую жизнь, предусмотрено выделение пособия для долгосрочного ухода.

83. **Г-н Голдберг** (наблюдатель от Международного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека) говорит, что пункт 2 статьи 33 Конвенции призван инициировать постоянный национальный диалог по вопросам осуществления, включающий государства-участники, организации гражданского общества и организации инвалидов. Таким образом, возможно, удастся ликвидировать разрыв между процессом периодического международного мониторинга и повседневным осуществлением на уровне стран.

84. Государствам-участникам следует создавать независимые механизмы по вопросам поощрения, защиты, а также контроля за выполнением предусмотренных Конвенцией обязательств с учетом Парижских принципов. В настоящее время в его организации аккредитовано 69 национальных учреждений, занимающихся вопросами прав человека. Хотя более десятка учреждений со статусом «А» были уполномочены своими государствами на осуществление контроля, общие темпы реализации пункта 2 статьи 33 являются низкими.

85. Среди правительственных учреждений существует тенденция относиться к инвалидам как к объектам внешней помощи и благотворительной деятельности, хотя на самом деле они являются правообладателями. На государства возложено обязательство обеспечивать всем инвалидам адекватный уровень жизни на равных основаниях с другими гражданами с учетом их особых потребностей.

86. В заключение, хотя его организация благодарна за предоставленную возможность выступить на Конференции, она выражает сожаление в связи с

отсутствием официального статуса. С учетом вышесказанного она с нетерпением ожидает возобновления обсуждения вопроса о том, как ее роль и роль национальных учреждений по правам человека может быть формализована в рамках деятельности Конференции в соответствии со складывающейся практикой многих органов Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.